

#### هفت اقلیم

#### جایزه جلال، نویسنده مشهدی راسکهاران کرد



روز گذشته همزمان با زادروز نویسنده فقید، جلال آل‌احمد، در چهارمین جایزه ملی که به یاد او نامگذاری شده‌است، مجموعاً ۳۳۰ سکه بهار آزادی به ۵ نویسنده، مورخ و پژوهشگر برگزیده کشور اهدا شد.

این نخستین باری بود که گران‌ترین جایزه تاریخ ایران در حوزه کتاب ۵ نفر را به‌عنوان برگزیده (مستقل‌و‌مشترک) معرفی کردوهمچنین‌نخستین دورهای است که یک‌رمان‌نویس برگزیده جایزه جلال وبرنده ۱۱۰ سکه‌بهارآزادی‌آن‌می‌شود. امسال‌رمان ۵جلدی «جاده‌جنگ» منصورانوری، نویسنده محبوب مشهدی توانست نظر هیئت داوران بخش داستان جایزه جلال‌را به‌خود جلب کند‌تا‌او‌را به‌عنوان نویسنده برگزیده این‌بخش معرفی‌کند.

**شاهنامه را از قبرستان کتابخانه‌ها بیرون بکشیم!**



هم‌اندیشی هزارمین سال‌سرایش «شاهنامه» با عنوان «مسیحای پارسی» همراه‌با کنسرت شهرام ناظری عصر دیروز در تالار فردوسی دانشگاه تهران برگزار شد.

به‌گزارش ایسنا،در پایان این‌همایش شهرام‌ناظری بیت‌های آغازین داستان بیژن‌و‌منیژه‌را با‌سه‌تار تکنوازی و تک‌خوانی کرد.شهرام‌ناظری درباره اجرای خود این‌شاهنامه فروسی گفت: در مناطق مختلف ایران هنوز شاهنامه هست و قرن‌ها قبل، شاهنامه‌خوانی رایج‌بوده‌در ۲۰۰سال‌اخیر کم‌شده‌و به‌جایی رسیده‌که‌از موسیقی سنتی حذف‌شده‌است.ناظری گفت: چهار سال پیش که‌می‌خواستم شاهنامه را اجرا کنم، چون‌مناسبتی حاکم‌نیوود، اما اخیراً به‌خاطر مدیریت‌سالم‌تر در مراکز موسیقی‌راه‌هموار تر‌شده‌و من‌پارسال برای اولین‌بار توانستم این کار را انجام‌دهم. در سه‌سال گذشته که‌در خارج از ایران شاهنامه‌اجرامی‌کردم،تأسف‌می‌خوردم‌که‌چرا نمی‌شود این کار را در کشور انجام‌دهم.

**سریال جدید سعید آقاخانی در راه‌است**



بازن دیک شدن به ایام نوزو تپ و تاب ساخت سریال‌های طنز ونوزووزی بالاگرفته‌است.
باین حال شنیده‌می‌شودامسال یکی از نام‌آشناترین گروه‌های نوزوزی در تدارک ساخت مجموعه‌ای طنز برای ایام قبل از نوزو هستند.سعید آقاخانی که آخرین بار نوزوز امسال پاسریال کمدی «راه‌درو» در مخزن کارگردان و بازیگر در شبکه سه سیما دیده‌شد، قرار است مجموعه‌ای طنز هر شبی را برای بخش از شبکه ۳ سیما کارگردانی کند.

**تیزر «مجیدمجیدی» حق‌بخش‌از تولوزیون‌ندارد!**

هیچ کدام از تیزرهای فیلم «به‌حبه‌قند» که توسط مجیدمجیدی‌وروخشان‌بنی‌اعتمادساخته‌شده‌بود، از صدوسیما‌مجوز پخش نگرفت.

امیر حسین علم‌الهدی، مشاور پخش فیلم «به‌حبه‌قند» با بیان این خبر گفت: هر پنج تیزر ساخته‌شده فیلم توسط مجید مجیدی با ضوابط صدوسیما هماهنگ نبود و مدیران سیما اصلاحاتی را خواستار شدند که اگر این اصلاحات با توجه به ممیزی هانجام می‌شد، دیگر تیزر تبلیغاتی مجیدمجیدی محسوب نمی‌شد.وی ادامه داد: در مورد آونوس «رخش‌بنی‌اعتماد» هم همین اتفاق افتاد و به همین دلیل ما تصمیم گرفتیم تیزر و آونوس را تنها در فضای سایبری استفاده کنیم، هر چند این موضوع خیلی خوشایند نبود و خیلی سخت‌است که دو بزرگ سینماکاری را بسازند و در تلویزیون پخش نشود.

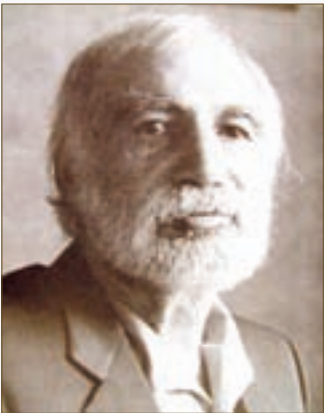
نمایشگاه آثار خوشنویسی زنده‌یاداستادسیدحسین میرخانی (سراج‌الکتاب) ۵ آذرماه در نگارخانه رضوان برپا می‌شود.

مدیر نگارخانه رضوان با اعلام این خبر به شهرا را گفت: در راستای برنامه‌های ویژه‌ای که نگارخانه و موسسه آفرینش‌های هنری آستان قدس برای خوشنویسی دارد، ۵ آذرماه همزمان پلیست‌و یکمین سالروز درگذشت استادسیدحسین میرخانی‌م‌ل‌قب‌به‌سراج‌الکتاب، نمایشگاهی از آثار این استاد بزرگ خوشنویسی را در مشهد خواهیم داشت.

جواد براتی افزود: این نمایشگاه که با عنوان «یاد استاد» عصر شنبه آینده برگزار می‌شود، شامل ۵۰ آثار خوشنویسی استادسیدحسین میرخانی‌ست و تا پایان هفته آینده نیز دایر خواهد بود.

وی ادامه داد: آئین گشایش نمایشگاه با سخنرانی استاد جلیل رسولی از بزرگ‌ترین استادان و پیشکسوتان هنر نقاشی خط کشور همراه‌است که از شاگردان خف‌استاد میرخانی بوده‌و مقام‌استادی

### یاداستادسیدحسین میرخانی دررضوان



خود را از دست‌ایشان دریافت کرده‌است.

گفتنی‌است: این نمایشگاه ساعت ۴ بعدازظهر ۵ آذرماه با حضور استاد جلیل رسولی افتتاح خواهد شد.

### نقد و بررسی «ده شاعر انقلاب» منتشر شد



سیر تحول شعر انقلاب را نوشته‌ام.

گفتنی‌است: این کتاب توسط انتشارات سوره مهر، در قطع رقعی و شمارگان ۲۵۰۰ نسخه و قیمت ۵۰۰۰ تومان به چاپ رسیده‌است.

مجموعه‌قند «ده شاعر انقلاب» از سوی انتشارات سوره مهر حوزه هنری منتشر شده‌است. این کتاب دربرگیرنده نقدهای محمدکاظم کاظمی درباره ده شاعر شخص و جریان‌ساز انقلاب اسلامی‌است.

محمدکاظم کاظمی در گفتگو با شهرا را درباره این کتاب عنوان کرد: در این کتاب آثار ده تن از شاعران عصر انقلاب اسلامی در ایران نقد و بررسی شده‌است. این کتاب ۳۶۰ صفحه‌ای به سفارش واحد آفرینش‌های ادبی حوزه هنری و با پیگیری و نظارت مصطفی محدثی خراسانی تألیف شد و در آن آثار قیصر امین‌پور، مهر دادا، اوستا، حسن حسینی، حمید سبزواری، طاهره صفارزاده، احمد عزیزی، نصرالله مرادی، علی معلم، علی موسوی گرمارودی و سلمان هراتی را نقد کرده‌ام.

وی افزود: همچنین در ابتدای این کتاب در مقاله‌ای با عنوان شعر انقلاب در یک‌نگاه، شرحی مختصر از

# شعر خوب امروز، شعر خراسان بزرگ‌است

### گفتگو باسید محمد امین جعفری حسینی، شاعر دستخط‌های بچه‌گانه

#### سلمان یزدی



#### اگر یک شعر، شعر خوبی

**باشد مطمئن باشید با تمام نهادها، سرشت‌ها و با تمام زبان‌ها ارتباط برقرار می‌کند. درست نیست که بگوییم این شاعر اگر در مورد جنگی که در کشور خودش اتفاق افتاده یا در مورد پیامدهای جنگ شعر بگوید، شاعر دولتی است**

نگاه و فکر تازه‌ای را به آن‌ها هدیه بدهد. عده‌ای فکر می‌کنند شعر سپید خوب، شعری است که بتواند با

خواص ارتباط برقرار کند. اما من معتقدم شعر سپید ما برای اینکه بتواند با مردم هم‌زبان باشد و مردم بتوانند با آن هم‌دلی‌شده‌شوند، باید اول با مردم دست بدهد و آن‌ها را به آغوش بکشد و بعد بتواند حرف‌های خودش را با آن‌ها در میان بگذارد. بنابراین انتظار من از شعر سپید خوب این است که مردم بتوانند آن را بخوانند و دوستش داشته باشند و بعد آن‌ها را به تفکر واگذار کند.

**شمارد روزنامه‌های مختلف، گاهی به شعر و نقد آن هم پرداخته‌اید. احساس می‌شود در سال‌های اخیر روزنامه‌ها چندان شعر را جدی نمی‌گیرند. در این باره چگونه فکر می‌کنید؟**

بعضی اتفاق‌ها حاصل سیاست‌نشریات است که می‌خواهند به فضای امروز جامعه بپردازند و همین باعث شده که از کنار شعر به‌راحتی بگذرند. اما بسیاری از روزنامه‌ها به‌خصوص روزنامه‌های محلی، از روزنامه‌های سراسری موفق‌تر بوده‌اند. روزنامه‌های محلی ما بیشتر توانستند خود، جامعه و ظرفیت‌هایشان را بشناسند و در کنار این شناخت، ظرفیت‌های ادبیات بومی و ملی را پیدا کنند و به آن بپردازند. اگر این اتفاق کمتر افتاده، به این دلیل است که تاکنون آنچه در شعر امروز ما گذشته‌است، باعث شده که دو نوع شعر داشته باشیم. یک نوع شعر که سرایندگان آن با تمام وجود سعی می‌کنند از محافل رسمی و غیررسمی ادبیات امروز فاصله بگیرند و در گوشه‌های دنجی که برای خودشان آفریده‌اند، شعرشان را دستمایه اندیشه‌هایشان قرار بدهند. بعضی از شعرها هم کاملاً رسمی، مناسبتی و تریبون‌اندوتوانست‌اند به‌عنوان زبان مردم مطرح باشند. اما متأسفانه کمتر شعری را داشته‌ایم که بتواند این شکاف بین شعر منزوی جامعه و شعر رسمی و دستمالی شده را پُر کند و به مردم تعلق داشته باشد و در عین حال هم بتواند حرف مردم را بزند و صدایی از ادبیات امروز ما باشد. چون این اتفاق نیفتاده، مطبوعات هم ریسک نکرده‌اند، که با هر کدام از این شعرها ارتباط برقرار کنند. صدای شعر امروز، صدای مردم و مخاطب است و چون صدای مخاطب وجود ندارد، بسیاری از نشریات سعی می‌کنند اصلاً به ادبیات نپردازند.

**در یکی از کتاب‌هایتان به‌طور کامل به ادبیات پایبندی و دفاع مقدس پرداخته‌اید. باوجود همه‌ها و انگ‌های مختلفی که بر جان‌های مختلف شعری، به‌شاعران حوزه ادبیات پایبندی و دفاع مقدس می‌زنند، چه دلیلی باعث شد به‌سراغ شعر دفاع مقدس و پایبندی بروید؟**

این را با کمال صراحت می‌گویم، بسیاری از شاعرانی که می‌گویند این شعرها شعرهای دولتی

و شاعرانی که در کنگره‌ها هم حضور پیدا می‌کنند، شاعر کنگره‌ای دولتی هستند، این‌ها افرادی هستند که من با تمام وجود به‌این نتیجه‌رسیدم که جرت و شجاعت به‌نقد گذشتن و مسابقه گذاشتن و به‌داوری گذاشتن شعرهایشان را ندارند. این‌ها کسانی هستند که حتی اگر یک‌بار یکی از آثارشان در یکی از نشریاتی که به شعر پایبندی می‌پردازد چاپ بشود، تعداد زیادی از این نشریات را می‌خرند و بین دوستانشان پخش و همیشه سعی می‌کنند در فضاهای ادبی خودشان را با همین نشریات باد بزنند. اما اگر اثر یکی دیگر از دوستانشان در آن نشریه چاپ شود، مور تقذیر برقرار بگیرد، می‌گویند این شاعر، شاعر دولتی‌است.

کتاب من با عنوان «حرف‌های داخل‌قاب»، کتاب سال دفاع مقدس شد و یکی از شعرهای همان کتاب، در ماه آگوست سال ۲۰۰۳ به‌عنوان شعر برتر سایت جهانی شاعران ضد جنگ شناخته شد. در آن سایت، ایرانی‌ها هم را نداده‌اند و ترجمه یک شعر، توسط شاعران و مخاطبان دنیا داوری شده‌است. اگر یک شعر، شعر خوبی باشد مطمئن باشید با تمام نهادها، سرشت‌ها و با تمام زبان‌ها ارتباط برقرار می‌کند. درست نیست که بگوییم این شاعر اگر در مورد جنگی که در کشور خودش اتفاق افتاده یا در مورد پیامدهای جنگ شعر بگوید، شاعر دولتی‌است. من یک شاعر از شهر خوب شما مثال می‌زنم که این شاعر در عین حالی که شعرهای پایداری موفقی در حوزه جنگ سروده‌است، می‌تواند نماد بین‌المللی شعر امروز ما در کشورها‌ی دیگر باشد. جواد گنجعلی با کتاب «پرچم سفید متأسف». من معتقدم اگر این کتاب به‌درستی ترجمه شود و به دست مخاطب برسد، می‌تواند نماینده بسیار خوبی از شعر امروز ایران در کشورها‌ی دیگر باشد.

**به جواد گنجعلی اشاره کردید. غیر از آقای گنجعلی، تا چندانه‌از شعر و شاعران مشهد**

بهترین شعر امروز ایران و شعر فارسی، شعر خراسان بزرگ‌است. شعر موفق و شعر خوب امروز ما شعر خراسان بزرگ‌است و چهره‌های برتری را می‌توانیم در شعر خراسان امروز پیدا کنیم.

#### یادنامه

#### این‌ها را ننوشتم تا...

به‌بهانه‌گر امیدداشت استاد قاسم صنعوی وحید حسینی – احتمالاً فایده نوشتن این یادداشت این نیست که یادآوری کند شما در شمار باسابقه‌ترین مترجمان ایرانی ادبیات جهانید؛ چه، کسی که برگردان فارسی این آثار را دنبال می‌کند شمارا می‌شناسد. شاید این هم نباشد که بر یک پشتکارتان در برگرداندن شعر، داستان کوتاه، رمان، ادبیات نمایشی و نیز تاریخ جهان به زبان مادری تأکید شود. با بیش از نیم سده فعالیت فرهنگی اعم از کار مطبوعاتی در روزگار جوانی و ترجمه ادبی در تمام این سال‌ها، دیگر نام شما در فهرست دودچراغ خورده‌های وادی فرهنگ تثبیت شده‌است. به‌بیانی رسمی‌تر، مدتی است که کارنامه استاد قاسم صنعوی از گفتمنعنوان ترجمه گذشته و دیگر جای هیچ حرف و حدیثی باقی نمی‌ماند تا این‌فهرستخ‌مرد همشهری خود را – که سال‌هاست هیاهوی پایتخت را رها کرده و در گوشه‌ای از خطه فرهنگ پرور زادگاه خویش، در شاهکارهای ادبی جهان غور می‌کند تا مناسب‌ترین‌ها را برای جوانان این دیار به زبان شیرین مادری برگرداند – یکی از نامدارترین‌های عرصه ادبیات در کشور بنامیم. بی‌گمان ستودن شما صرفاً به پرشمار۱ آثارتان باز نمی‌گردد که گزینشی که از متون اصلی می‌کنید، خود بخشی دیگر از شخصیت فرهنگی‌تان را آشکار می‌سازد. استاد نامی دانم از رویگردانی‌تان از گفتگوی مطبوعاتی باید بگویم باز توضعی که در مواجهه با جوانان علاقه‌مندی چون من نشان می‌دهید، یا حتی از اینکه خیلی‌ها نمی‌دانند مترجم سرشناسی چون شما در گوشه‌ای از همین شهر مشهد نجیبانه به کار مشغول است. به یاد دارم زمانی، خامی در یادداشتش در یک تارنگار دانشجویی تصور کرده بود شما به زندگی روستایی روی آورده‌اید! خودم دوست‌تر می‌دارم از عشق و علاقه استاد به ایران و زادگاهش مشهد بگویم؛ اینکه شاید بتوان ترجمه «یونانیان و بربرها» پژوهش سترگ امیر مهدی بدیع در رد دروغ‌های غربیان علیه ایران و ایرانی‌را – که خود کتابی آشنا برای دوستداران آثار تاریخی است – کوششی برآمده از مهر میهن خواند.

گستره دانش شما نیز با غوری در کارنامه‌تان به‌خوبی آشکار می‌شود و بیان الکن من چیزی جز توضیح واضح‌ات نخواهد بود. همین‌قدر بد نیست از کارنامه‌ای بگویم که اگر چه عمدتاً ادبیات در آن پررنگ است، گوشه‌چشمی به تاریخ راه می‌توان در آن یافت. «تاریخ روابط بین‌الملل» که پژوهش‌هایی از استادان سوربن را در بر می‌گیرد و یا اثر «جلدی گانه‌شمار اروپای شرقی»، مصداق‌های مناسبی می‌نمایند. امروز داشتم «از شاعران جهان» را می‌خواندم؛ جلد نخست از مجموعه‌ای چهارجلدی که گویا قرار است به‌تدریج منتشر شود. می‌دانستم که یانینس ریتسوس، شاعر نامدار از ناده‌خواه یونانی را نخست شما بودید که به‌خوانند پارسی‌زبان شناسانیدید اما در این کتاب چه بسیار بودند نام‌های تازه‌ای که به ما معرفی می‌شدند. دیگری هم بودند که برای اولین بار به قلم شما، آشنای ذهن مخاطب ایرانی شدند: «روزنیا، لایق من» رمان محبوب بسیاری از زبان‌خوان‌های حرفه‌ای ایرانی از سال ۶۹ به‌بعد را به‌همراه نویسنده برزیلی ایش واسکونسلوس شما به کتابخانه‌های ما آوردید؛ زریس‌دبره، پیر گامارا و تار به‌وسوس رانیز همچنین. باز می‌توانم از یکصدوده‌همین و تازه‌ترین برگردان شما یاد کنم: «شهر پولاد» اثر ژول ورن، نویسنده محبوب کودکی‌ام. چنان‌که در آغاز این یادداشت اشاره کردم، این‌ها را ننوشتم که اطلاعاتی بدیهی یا حتی ناشنیده و ناخوانده به خواننده بدهم. فقط خواستم پیشاپیش یادروزتان را به شما فرخنده‌باد بگویم – آخر فراد جمع‌ه چهارم آذر است و شما ۷۴ساله می‌شوید – تا مطمئن شوید که یک عمر به قول خودتان «کند و کاو در قلمرو ادبیات جهان» و خدمتتان به فرهنگ، دست کم در دل‌های شیفتگان ادبیات ماجور است – ایرانیان و به‌ویژه همشهری‌های شما – نشان ناسپاس نیستند استاد. استاد قاسم صنعوی، زادروزتان فرخنده و خجسته‌باد!